

Návod k obsluze Kojenecká váha

KERN MBA

Typ TMBA-B

Verze 2.0
2021-12
CZ



TMBA_B-BA-cz-2120

- D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- BG** Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
- DK** Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
- EST** Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
- E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- GR** Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
- F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- LV** Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
- FIN** Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
- LT** Kitas kalbines versijas rasite svetainėje www.kern-sohn.com/manuals
- GB** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- RO** Alte versiuni lingvistice veți găți pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
- I** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- SK** Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
- NL** Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
- SLO** Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
- PT** Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
- CZ** Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
- PL** Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie www.kern-sohn.com/manuals
- SE** Övriga språkversioner finns här: www.kern-sohn.com/manuals
- H** A további nyelvi változatok a következő oldalon található: www.kern-sohn.com/manuals
- HR** Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
- NO** Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals



KERN MBA

Verze 2.0 2021-12

Návod k obsluze Kojenecká váha

Obsah

1	Technické údaje	5
2	Prohlášení o shodě	6
3	Přehled zařízení	9
3.1	Rozměry	10
3.2	Přehled indikací	10
3.3	Přehled klávesnice	12
4	Základní pokyny (obecné informace)	13
4.1	Určení.....	13
4.2	Používání v souladu s určením.....	13
4.3	Používání v rozporu s určením / nedoporučení	14
4.4	Záruka	14
4.5	Dohled nad kontrolními prostředky	15
4.6	Kontrola věrohodnosti	15
4.7	Nahlašování závažných incidentů	15
5	Základní bezpečnostní pokyny	16
5.1	Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze	16
5.2	Zaškolení personálu	16
5.3	Zabránění kontaminace (znečištění).....	16
5.4	Příprava k použití	16
6	Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	17
6.1	Všeobecné informace	17
6.2	Elektromagnetické interference.....	19
6.2.1	Pokles výkonu	19
6.3	Odolnost proti elektromagnetickému rušení	20
6.3.1	Základní funkční parametry	23
6.4	Minimální odstupy	23
7	Přeprava, skladování	24
7.1	Kontrola při převzetí.....	24
7.2	Obal/vrácení.....	24
8	Vybalení, postavení a uvedení do provozu	25
8.1	Místo postavení, místo používání	25
8.2	Vybalení	25

8.3	Rozsah dodávky	25
8.4	Postavení	26
8.5	Provoz s bateriovým napájením	26
8.6	Připojení k síti (volitelné)	29
8.7	Volitelné příslušenství – síťové adaptéry	29
8.8	První uvedení do provozu	29
9	Provoz	29
9.1	Vážení	29
9.2	Tárování	30
9.3	Funkce HOLD (funkce pozdržení)	30
9.4	Funkce „Auto-off“ (funkce automatického vypnutí)	31
9.5	Používání volitelného příslušenství – měřidlo výšky MBA-A01	32
9.6	Používání volitelného příslušenství – Wi-Fi karta YMI-A01 (TMBA-A02-A)	33
9.6.1	Funkce tisku	34
9.6.2	Příkazy dálkového ovládání	34
10	Menu	35
10.1	Navigace v menu	35
10.2	Přehled menu	36
11	Chybové zprávy	37
12	Údržba, udržování ve způsobilém stavu, zužitkování	38
12.1	Čištění	38
12.2	Čištění/dezinfekce	38
12.3	Sterilizace	38
12.4	Údržba, udržování ve způsobilém stavu	38
12.5	Zužitkování	38
13	Pomoc v případě drobných poruch	39
14	Úřední ověření	40
14.1	Doba platnosti úředního ověření (aktuální stav v Německu)	41
15	Provedení kalibrace	42
16	Příslušenství (volitelné)	44

1 Technické údaje

KERN	MBA 10K-3M
Označení zboží / typ	TMBA 15K-3M-B
Rozsah vážení (<i>Max</i>)	15 kg
Minimální zatížení (<i>Min</i>)	0,1 kg
Standardní dílek (<i>d</i>)	0,005 kg
Ověřovací dílek (<i>e</i>)	0,005 kg
Přesnost při prvotním úředním ověření	na 2,5 kg = 0,5 e >2,5 kg-10 kg = 1 e >10 kg – 15 kg = 1,5 e
Linearita	0,005 kg
Displej	LCD s číslicemi o výšce 25 mm
Doporučené kalibrační závaží (třída) nepřidáno	15 kg (M1)
Doba náběhu signálu (obvyklá)	3 s
Zahřívací doba	10 min.
Provozní teplota	10 °C ... +40 °C
Podmínky pro skladování a přepravu	od -10 do +60 °C a od 30 % do 90 % relativní vlhkosti atmosférický tlak: 700–1060 hPa
Vlhkost vzduchu	max. 80 % (bez kondenzace)
Atmosférický tlak (kPa)	70–106 kPa
Vstupní napětí	100–240 V, 50/60 Hz
Výstupní napětí elektrické napájení	12 V/DC / 500 mA/DC
Použití baterií	6 baterií 1,5 V, typ AA
	Doba provozu s bateriovým napájením: bez nainstalované Wi-Fi karty: 50 h
Funkce „Auto-Off“	po 30, 60, 180 s nebo při nastavení Off bez změny zatížení, možnost nastavení
Rozměry ve smontovaném stavu (š × h × v) mm	890 × 470 × 175
Vážní miska kojenecké váhy (š × h × v) mm	600 × 260
Hmotnost (netto) kg	4,6
Úřední ověření podle směrnice 2014/31/EU	třída III
Zdravotnický prostředek podle směrnice 93/42/EHS	třída I m (s funkcí měření)
Měřidlo výšky, namontované, volitelné	model MBA-A01, měřicí rozsah 40–80 cm
Wi-Fi	Wi-Fi karta jako firemní nabídka

2 Prohlášení o shodě

Aktuální ES/EU prohlášení o shodě je dostupné on-line na adrese:

www.kern-sohn.com/ce



U úředně ověřených vah (= vah, u kterých bylo provedeno posouzení shody) je prohlášení o shodě zahrnuto do rozsahu dodávky.
Pouze takové váhy jsou zdravotnické prostředky.

2.1 Vysvětlení grafických symbolů pro zdravotnické prostředky

Všechny takto označené zdravotnické váhy splňují požadavky následujících směrnic:



1. 2014/31/EU: směrnice o váhách s neautomatickou činností
2. 93/42/ES: směrnice o zdravotnických prostředcích



Váhy označené takovým symbolem byly podrobeny postupu posouzení shody podle směrnice 2014/31/EU pro váhy s třídou přesnosti III. Přesnost váhy, viz kapitola 1 „Technické údaje“

WF 202795

Označení sériového čísla každého zařízení umístěné na zařízení a na obalu

(například číslo)



Označení data výroby zdravotnického prostředku (zde například rok a měsíc)

2021-02



„Dodržujte přiloženou dokumentaci“
nebo „Dodržujte návod k obsluze“



Dodržujte návod k obsluze



Dodržujte návod k obsluze

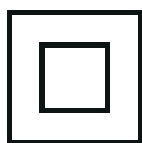


Označení výrobce zdravotnického prostředku s adresou

Kern & Sohn GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen, Deutschland
www.kern-sohn.com



Elektrický zdravotnický prostředek s příslušenstvím pro
typ B



Zařízení s třídou ochrany II



Opatřebená zařízení nepatří do komunálního odpadu!
Lze je odevzdat na sběrná místa komunálního odpadu.



Údaje o napájecím napětí váhy s indikací polarity



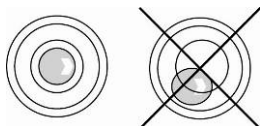
Napájecí stejnosměrné napětí



Informace



Aby se zabránilo pádům, musí být kojenci nacházející se na vážní misce pod stálým dohledem. Postupujte podle pokynů na vážní misce!



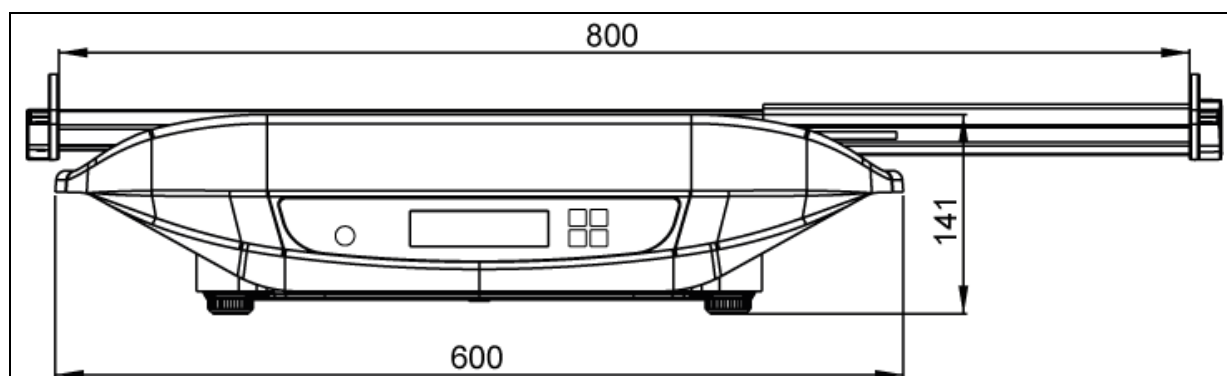
Před použitím váhu vyrovnejte

3 Přehled zařízení

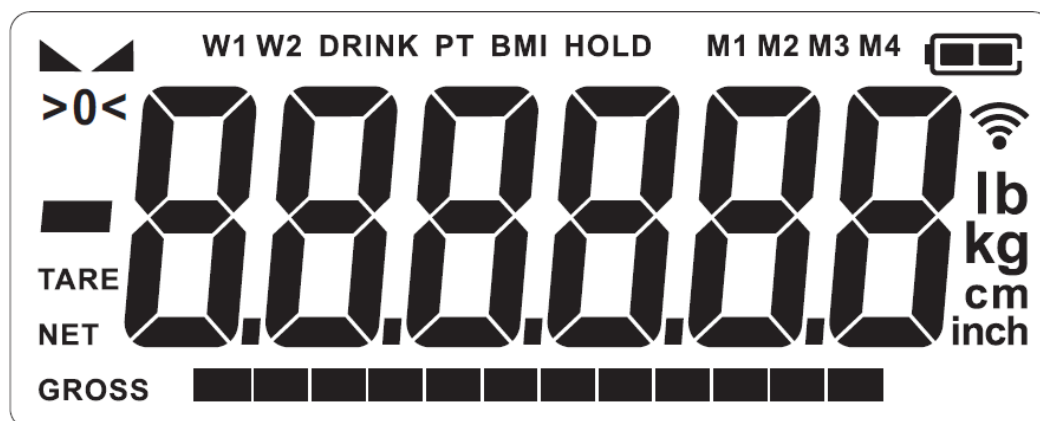



1. Měřidlo výšky (volitelné)
2. Vážní miska na kojence
3. Klávesnice
4. LED displej
5. Libela (vodováha)
6. Síťová zásuvka
7. Gumové nožky (výškově nastavitelné)
8. Příhrádka na baterie / kalibrační přepínač uvnitř
9. Slot na Wi-Fi kartu






3.1 Rozměry



3.2 Přehled indikací







Ukazatel	Název	Popis
BRUTTO	Ukazatel hrubé hmotnosti	Svíí při indikaci hrubé hmotnosti kojence
NETTO	Ukazatel čisté hmotnosti	Svíí při indikaci čisté hmotnosti kojence
TARA	Ukazatel táry	Svíí po vytárování váhy
→0←	Ukazatel nulování	Pokud váha, i přes odtížení vážní misky, nezobrazí přesně nulu, stiskněte tlačítko  . Po krátkém čekání se váha vynuluje.

	Ukazatel stabilizace	Váha je ve stabilním stavu
W1 – W2	Ukazatel rozsahu vážení	Svítí, když se zátěž nachází v zobrazeném rozsahu
HOLD	Funkce „Hold“	Zobrazuje se, když je funkce „Hold“ aktivní
	Symbol baterie	Svítí, když napětí klesne pod stanovené minimum
		Svítí, když se kapacita baterie brzy vyčerpá
		Svítí, když je baterie zcela nabitá
	Symbol Wi-Fi	Zobrazuje stav připojení Wi-Fi a intenzitu pole sítě Wi-Fi (pouze modely s modulem Wi-Fi)

3.3 Přehled klávesnice



Tlačítko	Název	Funkce
	Tlačítko ON/OFF	Zapnutí/vypnutí Při zadávání hodnoty v číselném formátu: <ul style="list-style-type: none">• Posunutí desetinné čárky doprava V menu: <ul style="list-style-type: none">• Potvrzení výběru
	Tlačítko HOLD	Funkce „Hold“ Při zadávání hodnoty v číselném formátu: <ul style="list-style-type: none">• Posunutí desetinné čárky doleva
	Tlačítko TARE / tlačítko nulování	<ul style="list-style-type: none">• Tárování váhy• Nulování váhy (zpět na indikaci „0,0“) Při zadávání hodnoty v číselném formátu: <ul style="list-style-type: none">• Snížení číselné hodnoty V menu: <ul style="list-style-type: none">• Vyvolání menu• Výběr položek menu
	Tlačítko PRINT	Výtisk hodnoty vážení Při zadávání hodnoty v číselném formátu: <ul style="list-style-type: none">• Zvýšení číselné hodnoty V menu: <ul style="list-style-type: none">• Výběr položek menu

4 Základní pokyny (obecné informace)



Podle směrnice 2014/31/EU musí být váhy úředně ověřeny pro následující účely použití: článek 1, odstavec 4: Stanovení hmotnosti v lékařství při vážení pacientů pro účely monitorování, diagnostiky a léčby.

4.1 Určení

- Indikace**
- Stanovení tělesné hmotnosti v lékařství.
 - Použití jako „neautomatická váha“, tzn. kojence opatrně položte do středu vážní misky. Hodnotu hmotnosti můžete přečíst po stabilizaci hodnoty indikace.

- Nedoporučení**
- Nejsou známa nedoporučení.

4.2 Používání v souladu s určením

Tyto váhy se používají pro stanovení hmotnosti kojenců v místnostech určených pro lékařské úkony (nemocnice a lékařské ordinace). Správné používání funkcí kojenecké váhy spočívá ve zjišťování, prevenci a léčbě nemocí.

Wi-Fi karta umožňuje bezdrátový přenos výsledků měření do počítače.





Váhy vybavené sériovým rozhraním lze připojit pouze k zařízením vyhovujícím normě EN 60601-1.



Aby se zabránilo pádům, musí být kojenci nacházející se na vážní misce pod neustálým dohledem. Postupujte podle pokynů na vážní misce!



4.3 Používání v rozporu s určením / nedoporučení

	<p>Váhy nepoužívejte pro dynamické vážení.</p> <p>Vážní desky nevystavujte dlouhodobému zatížení. Může to poškodit měřicí mechanismus.</p> <p>Bezpodmínečně zabraňte nárazům a přetížení vážní desky nad uvedené maximální zatížení (<i>Max</i>), po odpočítání již vzniklého zatížení tárou. Mohlo by to poškodit váhu.</p> <p>Váhu nikdy nepoužívejte v prostorách s nebezpečím výbuchu. Sériové provedení není nevýbušné provedení. Hořlavá směs může také vzniknout z anesteziologických prostředků obsahujících kyslík nebo rajský plyn (oxid dusný).</p> <p>Ve váze neprovádějte konstrukční změny. Může to způsobit zobrazování chybných výsledků vážení, porušení technických bezpečnostních podmínek a také zničit váhu.</p> <p>Váhu používejte pouze v souladu s uvedenými směrnicemi. Jiné oblasti používání / rozsahy použití vyžadují písemný souhlas firmy KERN.</p> <p>Pokud váhu nebudete používat delší dobu, vyjměte baterie a uložte je samostatně. Unikající elektrolyt by mohl poškodit váhu.</p> <p>Váha slouží pouze pro vážení kojenců. Na váze nelze vážit pacienty s hmotností nad 15 kg.</p>
	<p>Používání volitelného měřidla výšky MBA-A01 v rozporu s určením:</p> <p>V měřidle výšky neprovádějte konstrukční změny. Může to mít za následek zobrazování chybných výsledků měření, porušení technických bezpečnostních podmínek a zničení měřidla.</p> <p>Měřidlo výšky používejte pouze podle těchto pokynů. Jiné rozsahy používání / oblasti použití vyžadují písemný souhlas firmy KERN. Více podrobností je uvedeno v návodu k obsluze měřidla výšky.</p>

4.4 Záruka

Záruka ztratí platnost v případě:

- nedodržování našich pokynů uvedených v návodu k obsluze;
- používání v rozporu s popsaným použitím;
- provádění změn nebo otevírání zařízení;
- mechanického poškození a poškození ve výsledku působení médií, kapalin;
- přirozeného opotřebení;
- nesprávného postavení nebo vadné elektrické instalace;
- přetížení měřicího mechanismu,
- spadnutí váhy.

4.5 Dohled nad kontrolními prostředky

V rámci systému zajištění kvality kontrolujte v pravidelných časových intervalech technické měřicí vlastnosti váhy a eventuálně dostupného zkušebního závaží. Za tímto účelem musí zodpovědný uživatel stanovit příslušný časový interval a také druh a rozsah takové kontroly. Informace týkající se dohledu nad kontrolními prostředky, jakými jsou váhy a také nezbytná zkušební závaží, jsou dostupné na hlavní stránce firmy KERN (www.kern-sohn.com). Zkušební závaží a váhy můžete rychle a levně podrobit kalibraci (zkalibrovat) v kalibrační laboratoři firmy KERN (obnovení dle normy platné v dané zemi), kterou akreditovala DKD (Deutsche Kalibrierdienst).

U vah s měřidlem výšky se doporučuje, ale není to nezbytně nutné, kontrolovat přesnost měřidla měřením, protože stanovení lidské výšky je vždy velmi nepřesné.

4.6 Kontrola věrohodnosti

Před uložením hodnot a jejich odesláním dále se ujistěte, že získané naměřené hodnoty jsou spolehlivé a přiřazené správnému pacientovi. Toto pravidlo platí také pro hodnoty zasílané přes rozhraní.



4.7 Nahlašování závažných incidentů

Všechny závažné incidenty související s tímto výrobkem nahlašujte výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient sídlo. „Závažný incident“ znamená incident, který přímo nebo nepřímo měl, mohl mít nebo může mít jeden z následujících důsledků:

- úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby;
- dočasné nebo trvalé vážné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiných osob;
- vážné ohrožení veřejného zdraví.

5 Základní bezpečnostní pokyny

5.1 Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze

	⇒ Před postavením zařízení a jeho uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze, dokonce i tehdy, pokud již máte zkušenosti s váhami firmy KERN.	
---	--	---

5.2 Zaškolení personálu

Za účelem zajištění správného používání a údržby výrobku se musí zdravotnický personál seznámit s návodem k obsluze a dodržovat jej.

Volitelné Wi-Fi rozhraní mohou konfigurovat a připojovat k síti pouze zkušení správci nebo technický personál nemocnic.

5.3 Zabránění kontaminace (znečištění)

Aby se zabránilo křížové kontaminaci (mykózy atd.), pravidelně čistěte vážní misku na kojenec nebo vážní desku.

Doporučení: po každém vážení, které by mohlo vést k potenciální kontaminaci (např. při vážení s přímým kontaktem s pokožkou).






5.4 Příprava k použití

- Před každým použitím zkontrolujte váhu, zda není poškozena.
- Údržba a opětovné úřední ověření
Údržbu a opětovné úřední ověření kojenecké váhy provádějte v pravidelných časových intervalech (viz kap. 12.4).
- Zařízení nepoužívejte na kluzkém povrchu nebo v místnostech vystavených vibracím.
- Při postavení váhu vyrovnejte.
- Bude-li to možné, výrobek přepravujte v původním obalu. Pokud to nebude možné, ujistěte se, že výrobek je chráněn proti poškození.

6 Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

6.1 Všeobecné informace

Váha MBA-M je vhodná pro použití v prostředí profesionálních zdravotnických zařízení (nemocnice, kliniky ...).

	Při instalaci a používání tohoto elektrického zdravotnického prostředku proveďte mimořádná bezpečnostní opatření podle níže uvedených informací o elektromagnetické kompatibilitě.
	Neumisťujte do blízkosti aktivních vysokofrekvenčních chirurgických přístrojů a místností s vysokofrekvenčním stíněním se zdravotnickým elektrickým systémem pro zobrazení magnetické rezonance, kde vzniká vysoká intenzita elektromagnetických interferencí.
	Zařízení nepoužívejte vedle jiných zařízení nebo jej na ně nestavějte, protože by to mohlo způsobit nepřesnost. Pokud je takové použití vyžadováno, sledujte toto zařízení a další zařízení, abyste se ujistili, že fungují normálně.
	Použití příslušenství, měničů a kabelů jiných než doporučených nebo dodaných výrobcem může mít za následek zvýšené elektromagnetické záření nebo sníženou odolnost zařízení proti elektromagnetickému rušení, a tímto nesprávné fungování.
	Přenosné rádiové komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, anténních kabelů a externích antén) musí být vzdáleno od každé části váhy MBA-M, včetně kabelu schváleného výrobcem, minimálně 30 cm (12 palců). Jinak se může snížit výkon zařízení.

Poznámka: Emisní vlastnosti tohoto zařízení umožňují jeho použití v průmyslových zónách a nemocnicích (třída A podle CISPR 11). Pokud se bude zařízení používat v obytných oblastech (kde se běžně vyžaduje třída B dle CISPR 11), nemusí zajistit dostatečnou ochranu proti rušení, které způsobují vysokofrekvenční telekomunikační služby. Uživatel bude muset provést eventuální opatření pro snížení dopadu rušení, např. přeladit zařízení nebo jej znovu nastavit.

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) znamená způsobilost daného zařízení spolehlivě fungovat ve svém elektromagnetickém prostředí bez současného vyzařování do tohoto prostředí nepřijatelného elektromagnetického rušení. Takové rušení může být přenášeno především připojovacími kabely nebo vzduchem.

Nepřípustné rušení pocházející z prostředí může mít za následek chybné indikace, nepřesné naměřené hodnoty nebo nesprávné chování zdravotnického prostředku. Seřízení kanálu činí méně než ± 1 kg nestabilního načtení při měření s hodnoceným rozsahem hmotnosti.

Podobně může kojenecká váha MBA-M způsobit za určitých okolností stejné rušení v jiných zařízeních. K vyřešení problémů proveďte jedno z několika níže uvedených opatření:

- Změňte postavení nebo odstup zařízení od zdroje rušení.
- Kojeneckou váhu MBA-M postavte nebo používejte na jiném místě.
- Kojeneckou váhu MBA-M připojte k jinému napájecímu zdroji.
- Budete-li mít další dotazy, kontaktujte náš servis.

Neoprávněné úpravy nebo rozšíření zařízení eventuálně použití nedoporučeného příslušenství (např. síťového adaptéru nebo připojovacích kabelů) mohou způsobovat poruchy. Výrobce nenese za ně odpovědnost. Kromě toho takové úpravy mohou vést ke ztrátě oprávnění k používání zařízení.

Zařízení vysílající vysokofrekvenční signály (mobily, rádiové vysílače, rádiové přijímače) mohou způsobovat rušení zdravotnického prostředku. Proto se nesmí používat v blízkosti zdravotnického prostředku. Informace o doporučených minimálních odstupech jsou uvedeny v kapitole 6.4.

6.2 Elektromagnetické interference

Všechny pokyny nutné pro dodržení ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTI a VYŽADOVANÉHO VÝKONU vůči elektromagnetickému rušení se vztahují na předpokládanou životnost zařízení. (Popis odkazující na výrobek dodaný výrobcem)


Směrnice a prohlášení výrobce – odolnost vůči elektromagnetickému rušení

Níže uvedené tabulky odkazují na výrobek se síťovým napájením.

Směrnice a prohlášení výrobce – elektromagnetické záření	
Kojenecká váha MBA-M je určena pro práci v jednom z níže uvedených elektromagnetických prostředí. Klient nebo uživatel kojenecké váhy MBA-M musí zajistit, že váha bude pracovat v tomto typu prostředí.	
Emisní test	Splnění
Vysokofrekvenční záření CISPR 11	Skupina 1
Vysokofrekvenční záření CISPR 11	Třída [A]
Vyzařování harmonických proudů IEC 61000-3-2	Třída A
Kolísání napětí / blikání IEC 61000-3-3	Vyhovuje


Kojeneckou váhu MBA-M nepoužívejte v blízkosti jiných zařízení nebo ji nestavějte na jiná zařízení. Pokud je tento způsob práce nezbytný, pak kojeneckou váhu MBA-M sledujte a kontrolujte její správnou práci při takovém nastavení.

6.2.1 Pokles výkonu

	Silná pole s elektromagnetickými interferencemi způsobenými např. elektrickými motory nebo indukčními nabíječkami umístěnými v blízkosti kojenecké váhy MBA-M mohou vést k poklesu výkonu. Pokles výkonu může mít za následek zobrazení nestabilních hodnot vážení.
---	---

6.3 Odolnost proti elektromagnetickému rušení

Směrnice a prohlášení výrobce – odolnost proti elektromagnetickému rušení		
Kojenecká váha MBA-M je určena pro práci v jednom z níže uvedených elektromagnetických prostředí. Klient nebo uživatel kojenecké váhy MBA-M musí zajistit, že váha bude pracovat v tomto typu prostředí.		
Zkoušky odolnosti proti rušení	IEC 60601-1-2 Zkušební úroveň	Stupeň splnění
Elektrostatické výboje (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktní ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ve vzduchu	±8 kV kontaktní ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ve vzduchu
Řada rychlých přechodných jevů v elektrických obvodech / impulzní rušení IEC 61000-4-4	±2 kV síťové vedení +1 kV signální vedení (vstup/výstup signálu) 100 kHz opakovací frekvence	±2 kV síťové vedení nevyhovuje 100 kHz opakovací frekvence
Přepětí IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV diferencovaný režim ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV obecný režim	±0,5 kV, ±1 kV diferencovaný režim netýká se
Poklesy napětí, krátkodobá přerušení a změny napětí v napájecích kabelech IEC 61000-4-11	0 % U_T ; po dobu 0,5 periody v úhlech 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T ; po dobu 1 periody a 70 % U_T ; po dobu 25/30 period; jednotlivá fáze v úhlu 0° 0 % U_T ; po dobu 250/300 period	0 % U_T ; po dobu 0,5 periody v úhlech 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T ; po dobu 1 periody a 70 % U_T ; po dobu 25/30 period; jednotlivá fáze v úhlu 0° 0 % U_T ; po dobu 250/300 period

Magnetické pole s frekvencí elektroenergetické sítě IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz /60 Hz	30 A/m 50 Hz /60 Hz
Rušení šířené vedením, indukované vysokofrekvenčními poli IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V v pásmu ISM v rozsahu od 0,15 MHz do 80 MHz 80 % AM s frekvencí 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V v pásmu ISM v rozsahu od 0,15 MHz do 80 MHz 80 % AM s frekvencí 1 kHz
Vyzařované vysokofrekvenční elektromagnetické pole IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM s frekvencí 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM s frekvencí 1 kHz 
POZNÁMKA: U_T znamená síťové střídavé napětí před použitím zkušební úrovně.		


Směrnice a prohlášení výrobce – odolnost proti elektromagnetickému rušení

Vyzařované vysokofrekvenční elektromagnetické pole IEC 61000-4-3 (zkušební postup pro PŘÍLOHU ODOLNOST PROTI RUŠENÍ PORTŮ bezdrátová rádiová komunikační zařízení)	Zkušební frekvence (MHz)	Pásmo (MHz)	Služba	Modulace	Modulace (W)	Odstup (m)	ZKUŠEBNÍ ÚROVEŇ ODOLNOSTI PROTI RUŠENÍ (V/m)
	385	380–390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM odchylka ±5 kHz sinus 1 kHz	2	0,3	28
	710	704–787	LTE pásmo 13, 17	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	Pulzní modulace 18 Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400–2570	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9	
5500							
5785							

^a Nelze teoreticky dříve stanovit přesným způsobem intenzitu pole stacionárních vysílačů, např. základnových stanic radiotelefonů a mobilních pozemních radiostanic, amatérských radiostanic, rádiových vysílačů s frekvencí AM a FM a televizních vysílačů. Aby bylo možné získat přesné informace o elektromagnetickém prostředí stacionárních vysílačů, je třeba prostudovat jevy vyskytující se v dané lokalitě. Pokud naměřená intenzita pole v daném místě používání překročí výše uvedené úrovně shody, sledujte kojeneckou váhu MBA-M, abyste se ujistili, že funguje v souladu s určením. Pokud zpozorujete abnormální funkční parametry, proveďte další opatření, např. změňte postavení nebo umístění zdravotnického prostředku.

Pokyn: Emisní vlastnosti tohoto zařízení umožňují jeho použití v průmyslových oblastech a nemocnicích (třída A podle CISPR 11). Pokud se zařízení bude používat v obytných oblastech (kde se běžně vyžaduje třída B podle CISPR 11), nemusí zajišťovat dostatečnou ochranu proti rušení způsobenému vysokofrekvenčními telekomunikačními službami. Proveďte eventuální opatření pro snížení jejich dopadů, např. přelaďte zařízení nebo jej znovu nastavte.

6.3.1 Základní funkční parametry

	<p>Kojenecká váha MBA-M nesplňuje žádné základní funkční parametry stanovené v normě IEC 60601-1. Systém může být rušen jinými zařízeními, i když tato zařízení splňují emisní požadavky v souladu s normou CISPR.</p>
---	--

6.4 Minimální odstupy

Doporučené bezpečné odstupy mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními telekomunikačními zařízeními a zdravotnickým prostředkem			
<p>Kojenecká váha MBA-M je určena pro práci v elektromagnetickém prostředí s kontrolovaným vysokofrekvenčním rušením. Klient nebo uživatel kojenecké váhy MBA-M může zabránit elektromagnetickému rušení dodržováním minimálního odstupu mezi přenosnými a mobilními telekomunikačními vysokofrekvenčními zařízeními (vysílači) a zdravotnickým prostředkem – v závislosti na výstupním výkonu telekomunikačního zařízení, viz níže.</p>			
Jmenovitý výkon vysílače %W	Bezpečný odstup, v závislosti na pracovní frekvenci vysílače %m		
	od 150 kHz do 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	od 80 MHz do 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,80	3,80	7,30
100	12,00	12,00	23,00
<p>U vysílačů, jejichž maximální jmenovitý výkon nebyl uveden ve výše uvedené tabulce, lze doporučený bezpečný odstup „d“ v metrech (m) stanovit pomocí rovnice uvedené v příslušném sloupci, přičemž „P“ znamená maximální jmenovitý výkon vysílače ve wattch (W) v souladu s údaji výrobce vysílače.</p> <p>POZNÁMKA 1: Při frekvenci 80 MHz a 800 MHz platí výše uvedený frekvenční rozsah.</p> <p>POZNÁMKA 2: Tyto směrnice se nemusí používat ve všech případech. Na šíření elektromagnetického rušení mají vliv: absorpce a odrazy od budov, předmětů a lidí.</p>			

7 Přeprava, skladování

7.1 Kontrola při převzetí

Ihned po převzetí balíku zkontrolujte, zda není případně viditelně poškozen – totéž se týká zařízení po jeho vybalení.

7.2 Obal/vrácení



- ⇒ Všechny části originálního obalu uschovejte pro případ eventuálního vrácení.
- ⇒ Pro vrácení používejte pouze originální obal.
- ⇒ Před odesláním odpojte všechny připojené kabely a volné/pohyblivé části.
- ⇒ Opět namontujte přepravní pojistky, pokud takové existují.
- ⇒ Všechny díly, např. vážní desku, síťový adaptér atp., zabezpečte proti sklouznutí a poškození.

8 Vybalení, postavení a uvedení do provozu

8.1 Místo postavení, místo používání

Váhy byly zkonstruovány tak, aby za normálních podmínek používání zajišťovaly dosažení důvěryhodných výsledků vážení. Výběr správného umístění váhy zajišťuje její přesnou a rychlou práci.

V místě postavení dodržujte následující zásady:

- Váhu postavte na stabilní, rovný povrch.
- Zabraňte extrémním teplotám a také teplotním výkyvům, vznikajícím např. při postavení vedle topidla nebo na místech vystavených přímému slunečnímu záření.
- Chraňte váhu proti přímému působení průvanu způsobeného otevřenými okny a dveřmi.
- Zabraňte otřesům během vážení.
- Chraňte váhu před vysokou vlhkostí vzduchu, výpary a prachem.
- Nevystavujte zařízení dlouhodobému působení vysoké vlhkosti. Nežádoucí orosení (kondenzace vlhkosti obsažené ve vzduchu na zařízení) může vzniknout, pokud studené zařízení umístíte do znatelně teplejší místnosti. V takovém případě zařízení odpojené od sítě nechte asi 2 hodiny aklimatizovat při teplotě prostředí.
- Zabraňte statickým výbojům váhy a vážených osob.
- Zabraňte styku s vodou.

V případě vzniku elektromagnetických polí (např. z mobilních telefonů nebo rádiových zařízení), statických výbojů a také nestabilního elektrického napájení jsou možné velké odchylky ukazatelů (chybný výsledek vážení). Změňte pak umístění.

8.2 Vybalení

Váhu opatrně vyjměte z obalu a postavte ji na k tomu určené místo. Budete-li používat síťový adaptér, musí být napájecí kabel veden tak, aby nehrozilo zakopnutí.

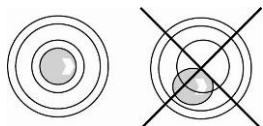
8.3 Rozsah dodávky

- Váha
- 6 baterií 1,5 V, typ AA
- Návod k obsluze

8.4 Postavení

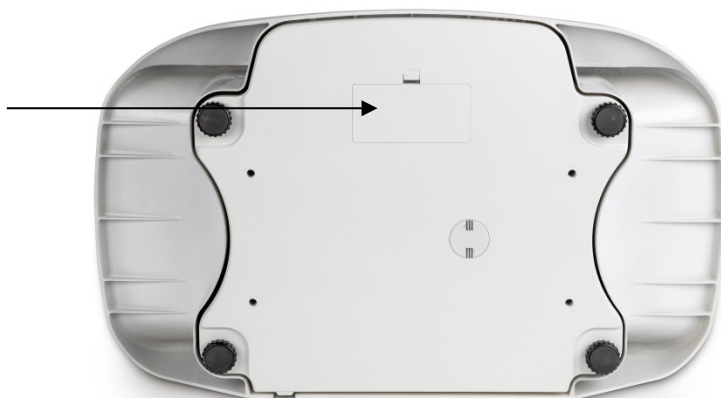
Váhu opatrně vyjměte z obalu, stáhněte fóliový sáček a postavte ji na předpokládané místo provozu.


Vyrovnání




Váhu vyrovnejte pomocí nožek se šrouby, vzduchová bublina v libele (vodováze) musí být v označené oblasti.

8.5 Provoz s bateriovým napájením



Existuje také možnost provozu váhy s bateriovým napájením (6 baterií typu AA). Otevřete kryt přihrádky na baterie (viz obrázek) ve spodní části displeje a vložte baterie způsobem uvedeným níže. Zavřete zpět kryt přihrádky na baterie. Když jsou baterie vybité, na displeji se zobrazí symbol . Baterie vyměňte. Aby se šetřily baterie, váha se automaticky vypne (viz kapitola 11.6 „Funkce Auto Off“).



Když jsou baterie vybité, vypněte váhu stisknutím tlačítka  a ihned je vyměňte. Pokud váhu nebudete používat delší dobu, vyjměte baterie a uschovejte je samostatně. Unikající elektrolyt by mohl poškodit váhu.



Kapacita baterií je vyčerpána



Kapacita baterií se brzy vyčerpá



Baterie jsou úplně nabité



- Pokud váhu nebudete používat delší dobu, vyjměte baterie a uschovejte je samostatně. Unikající elektrolyt by mohl poškodit váhu.
- Používání volitelného Wi-Fi rozhraní zvyšuje spotřebu proudu.

Vložení baterií:

Sejměte kryt přihrádky na baterie na spodní straně váhy.



Připojte vložku s bateriemi ke kontaktům v pouzdru a vložte ji do přihrádky na baterie.
Uzavřete nasazením krytu přihrádky na baterie.



8.6 Připojení k síti (volitelné)

Elektrické napájení je realizováno pomocí externího síťového adaptéru, který slouží také pro odpojení váhy od sítě. Natištěná hodnota napětí musí být shodná s místním napětím.

Používejte pouze schválené originální síťové adaptéry firmy KERN podle normy EN 60601-1.



Používání volitelného Wi-Fi rozhraní zvyšuje spotřebu proudu.

8.7 Volitelné příslušenství – síťové adaptéry

Dostupné síťové adaptéry (volitelné)

- YKA-43
- YKA-44

8.8 První uvedení do provozu

Chcete-li dosahovat přesných výsledků vážení pomocí elektronických vah, zajistěte jim dosažení příslušné provozní teploty (viz „Zahřívací doba“, kap. 1). V zahřívací době musí být váha připojena k elektrickému napájení a zapnutá (síťové napájení, akumulátor nebo baterie).

Přesnost váhy závisí na místním tíhovém zrychlení.

Hodnota tíhového zrychlení je uvedena na typovém štítku.

9 Provoz

9.1 Vážení



Váhu zapněte stisknutím tlačítka



Váha provede autotest.

Váha je připravena k vážení, jakmile se na displeji zobrazí indikace „0,000 kg“.




- Váhu můžete vynulovat v případě potřeby a kdykoli pomocí



tlačítka

Položte kojenec do středu vážní misky.

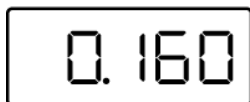
Počkejte na zobrazení ukazatele stabilizace , pak přečtěte výsledek vážení.




- Pokud hmotnost kojenec překročí maximální rozsah vážení, na displeji se zobrazí indikace „oL“ (= přetížení) a zazní zvukový signál.

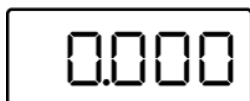
9.2 Tárování


Vlastní hmotnost jakéhokoli počátečního zatížení používaného pro vážení můžete vytárovat stisknutím tlačítka, díky čemuž se během dalších procesů vážení bude zobrazovat skutečná hmotnost váženého kojenče.



(Příklad)

Položte předmět (např. ručník nebo podložku) na vážní desku. Počkejte na zobrazení ukazatele stabilizace .




Stiskněte tlačítko , zobrazí se nulová indikace.



(Příklad)

Položte kojenče na vážní misku.

Počkejte na zobrazení ukazatele stabilizace , pak přečtěte výsledek vážení. Ve spodní části na levé straně se zobrazí ukazatel „NET“.



- Po odtížení váhy se zapamatovaná hodnota táry zobrazí se záporným znaménkem hodnoty.
- Chcete-li smazat zapamatovanou hodnotu táry, odtižte váhu a


stiskněte tlačítko

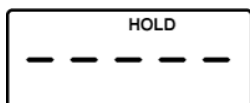



9.3 Funkce HOLD (funkce pozdržení)

Váha má integrovanou funkci pozdržení (stanovení průměrné hodnoty). Umožňuje to přesné vážení kojenče také tehdy, když neleží klidně na vážní misce.



Váhu zapněte stisknutím tlačítka . Počkejte na zobrazení nulové indikace.



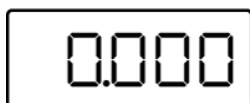
Položte kojenče a stiskněte tlačítko , na okamžik se zobrazí indikace „-----“ s blikajícím symbolem HOLD. Během této doby se stanoví hmotnost.



(Příklad)



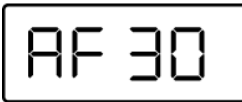
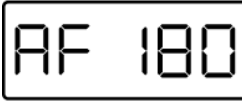




Pak se zobrazí „zmrazená“ hmotnost kojenče. Symbol HOLD přestane blikat.

Po odtížení váhy se bude hodnota hmotnosti zobrazovat na displeji 10 s, během této doby bude symbol HOLD opět blikat. Pak se váha automaticky přepne zpět do režimu vážení. Symbol „HOLD“ zhasne.



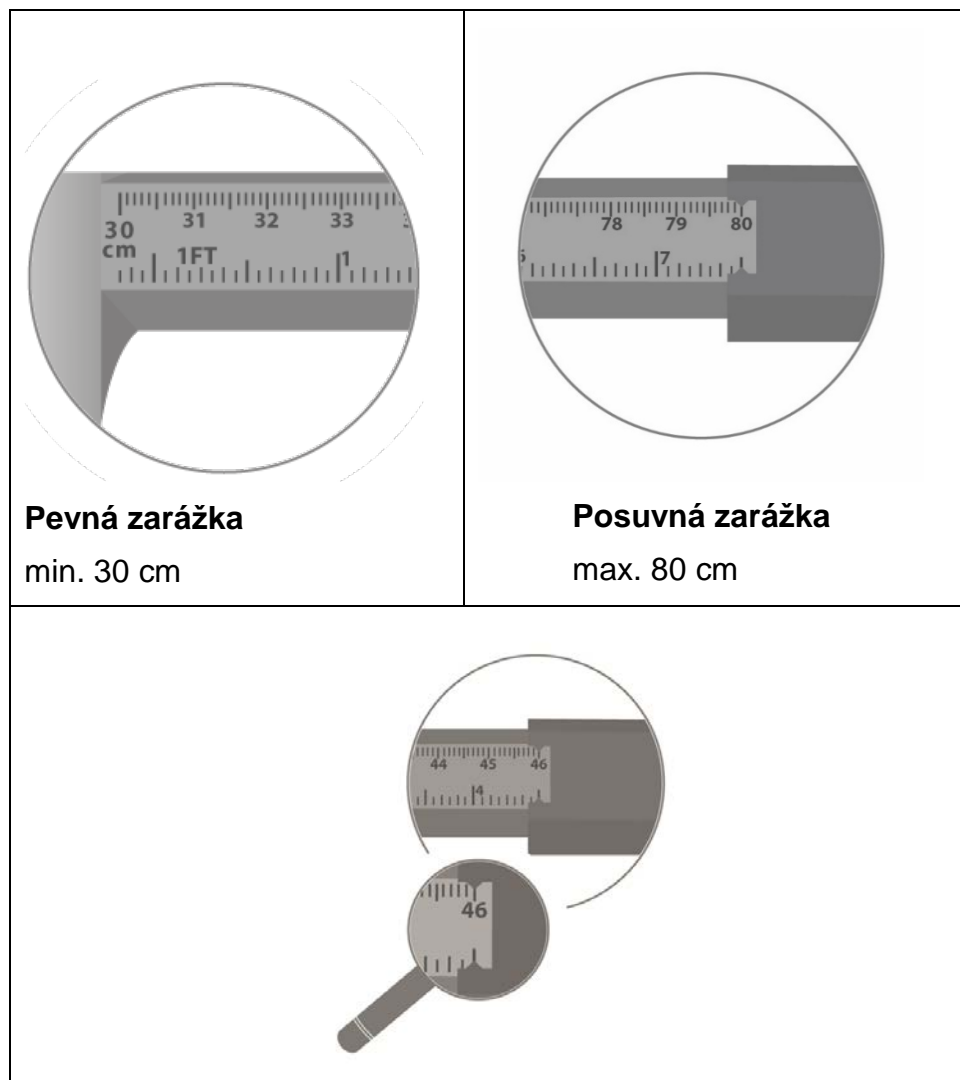
9.4 Funkce „Auto-off“ (funkce automatického vypnutí)

Existuje možnost automatického vypnutí váhy. Čas vypnutí můžete nastavit. Možnost výběru: 30, 60, 180 s a nastavení „off“.

	<p>Zapněte váhu, v režimu vážení na 3 s stiskněte tlačítko , zobrazí se indikace AF.</p>
 	<p>Stiskněte tlačítko , zobrazí se naposledy nastavený čas vypnutí, např. „30“.</p> <p>Pomocí tlačítka  nebo  nastavte požadovaný čas vypnutí, např. 180 s.</p> <p>Potvrďte stisknutím tlačítka . Váha se přepne do režimu vážení, nastavený čas vypnutí bude zapamatován.</p>

9.5 Používání volitelného příslušenství – měřidlo výšky MBA-A01

Váha kromě stanovení hmotnosti umožňuje také stanovit výšku pomocí volitelného měřidla výšky.



Za tímto účelem postupujte takto:

- ⇒ Položte kojenec tak, aby jeho hlavička spočívala u pevné zarážky.
- ⇒ Opatrně dosuňte posuvnou zarážku, opřete ji o chodidla.
- ⇒ Přečtěte výšku.



Při správně provedeném měření výšky lze dosáhnout přesnosti asi 5 mm.



Další informace (např. o montáži) najdete v návodu k obsluze přiloženém k měřidlu výšky.

9.6 Používání volitelného příslušenství – Wi-Fi karta YMI-A01 (TMBA-A02-A)

- Standard síť WLAN: IEEE 802.11 b/g/n (Wi-Fi)
- Síťový protokol: TCP/IP s DHCP
- Podporované metody šifrování: WPA, WPA2
- Aplikační protokol: KCP (KERN Communications Protocol)

Pokud ještě není navázáno připojení Wi-Fi, zařízení vytvoří přístupový bod Wi-Fi ihned po spuštění. Pomocí tohoto přístupového bodu se můžete připojit k počítači.

Identifikátor SSID je „AI_THINKER_XXXXXX“.

Pomocí webového prohlížeče přejděte na web <http://192.168.4.1/>. Na webové stránce:

A: Nastavte režim „apsta“.

B: Zadejte síť a heslo pro připojení.

C: Uložte nastavení a restartujte.

ESP8266 WebConfig Restore Reboot

Serial Setting	SoftAP	Station
Baud: 115200	SSID: AI-THINKER_872B77	Mode: apsta
Databits: 8	Passwd:	AP Name: YKV_Net
Parity: NONE	Auth Mode: OPEN	AP Password: YKV123456
Stopbits: 1	IP addr: 192.168.4.1	IP address: 0.0.0.0
	Subnet mask: 255.255.255.0	Subnet mask: 0.0.0.0
	Gateway: 192.168.4.1	Gateway: 0.0.0.0
	Mac: be:dd:c2:87:2b:77	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77
Save	Save	Save

A

B

C

D: Odpojte přístupový bod od počítače. Resetujte elektrické napájení váhy MBA-M.

E: Znovu připojte přístupový bod a otevřete webovou stránku. Zkontrolujte IP adresu.

ESP8266 WebConfig Restore Reboot

Serial Setting	SoftAP	Station
Baud: 115200	SSID: AI-THINKER_872B77	Mode: apsta
Databits: 8	Passwd:	AP Name: YKV_Net
Parity: NONE	Auth Mode: OPEN	AP Password: YKV123456
Stopbits: 1	IP addr: 192.168.4.1	IP address: 192.168.132.32
	Subnet mask: 255.255.255.0	Subnet mask: 255.255.255.0
	Gateway: 192.168.4.1	Gateway: 192.168.132.1
	Mac: be:dd:c2:87:2b:77	Mac: bc:dd:c2:87:2b:77
Save	Save	Save

E

F: Zavřete webovou stránku. Připojte počítač k vybrané síti.

G: Zadejte IP adresu v cílovém softwaru.

General Bus IP port properties

TCP/UDP / IP settings:

Connection type: TCP - client - connecting

Local IP address: Port:

Target host/IP addr.: 192.168.132.32 Port: 23

Keep-Alive:

Abbrechen Apply

9.6.1 Funkce tisku

Po správném nakonfigurování softwaru a připojení váhy můžete údaje o vážení

odeslat stisknutím tlačítka  na váze.

Příkladový výtisk:

30.06.2020	10:04:36:	SS	0.000 kg	(Stabilní hodnota)
------------	-----------	----	----------	--------------------

Pomocí příkazů dálkového ovládání můžete také odeslat výsledek vážení.

9.6.2 Příkazy dálkového ovládání

S	Odeslání stabilní hodnoty
T	Tárování váhy
Z	Nulování váhy

30.06.2020	10:04:36:	S		(Odeslání stabilní hodnoty)
30.06.2020	10:04:36:	SS	0.000 kg	(Stabilní hodnota)

10 Menu



V případě úředně ověřených vah je přístup do servisního menu „tCH“ zablokován.

Chcete-li odstranit zablokovaný přístup, zničte plombu a stiskněte kalibrační tlačítko. Poloha kalibračního tlačítka, viz kap. 13.

Upozornění:


Po zničení plomby a před opětovným použitím vážního systému v aplikacích vyžadujících úřední ověření musí být vážní systém opět úředně ověřen oprávněnou notifikační osobou a vhodně označen umístěním nové plomby.

10.1 Navigace v menu



Vyvolání menu

⇒ Zapněte váhu, v režimu vážení stiskněte a na 3 s přidržte








stisknuté tlačítko , dokud se nezobrazí první funkce AF.

Výběr funkce



⇒ Pomocí tlačítka  nebo  postupně vybírejte jednotlivé funkce.

Změna nastavení

⇒ Potvrďte výběr funkce stisknutím tlačítka . Zobrazí se aktuální nastavení.

⇒ Pomocí tlačítka  nebo  vyberte požadované nastavení a potvrďte stisknutím tlačítka  nebo zrušte stisknutím tlačítka .

Opuštění menu / zpět do režimu vážení

⇒ Stiskněte tlačítko , zobrazí se indikace **Exit**. Po stisknutí tlačítka  se váha přepne zpět do režimu vážení.

10.2 Přehled menu

Funkce	Nastavení	Popis
AF Automatické vypnutí funkce „Auto-off“	AF oFF	Automatické vypnutí vypnuto
	AF 30	Automatické vypnutí po 30 minutách
	AF 60	Automatické vypnutí po 60 minutách
	AF 180	Automatické vypnutí po 180 minutách
rSt Obnovení továrního nastavení		Obnovení továrního nastavení váhy

11 Chybové zprávy

Indikace

Popis



Překročení (nahoru) rozsahu nulování

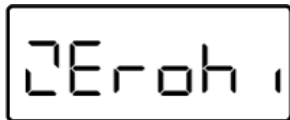


(při zapnutí nebo po stisknutí tlačítka

- Vážený materiál se nachází na vážní desce
- Přetížení během vynulování váhy
- Nesprávný proces kalibrace
- Problém s tenzometrickým snímačem



Vyčerpaná kapacita baterie



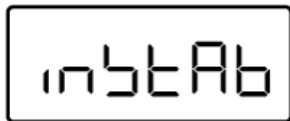
Překročení (nahoru) rozsahu nulování



Překročení (dolů) rozsahu nulování



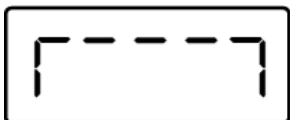
Chyba kalibrace



Nestabilní zatížení



Nedostatečné zatížení



Přetížení

V případě dalších chybových zpráv váhu vypněte a znovu zapněte. Pokud chybová zpráva přetrvává, kontaktujte obchodního zástupce.

12 Údržba, udržování ve způsobilém stavu, zužitkování

12.1 Čištění



Před zahájením veškerých prací spojených s údržbou, čištěním a opravou odpojte zařízení od síťového napětí.

12.2 Čištění/dezinfekce

Váží deskou (např. sedátko) a kryt čistěte pouze čisticím přípravkem pro domácí použití nebo běžně dostupným v prodeji dezinfekčním prostředkem, např. 70% roztokem izopropanolu. Doporučujeme používat dezinfekční prostředek určený pro dezinfekci metodou otírání povrchu na mokro. Dodržujte pokyny výrobce.

Nepoužívejte lešticí nebo agresivní čisticí přípravky, jako jsou líh, benzin nebo podobné, protože mohou poškodit vysoce kvalitní povrch.

Aby se zabránilo křížové kontaminaci (mykózy), dodržujte následující intervaly dezinfekce:

- Váží deskou – před každým měřením a po něm při přímém styku s kůží.
- Bude-li třeba:
 - displej,
 - fóliová klávesnice.



Zařízení nepostříkujte dezinfekčním prostředkem.
Dezinfekční prostředek nesmí proniknout do vnitřku váhy.
Okamžitě odstraňujte nečistoty.

12.3 Sterilizace

Sterilizace zařízení není povolena.

12.4 Údržba, udržování ve způsobilém stavu

Zařízení mohou obsluhovat a udržovat pouze servisní pracovníci zaškolení a oprávnění firmou KERN.

Doporučujeme pravidelně kontrolovat dodržování technických bezpečnostních požadavků.

Před otevřením váhu odpojte od sítě.

12.5 Zužitkování

Zužitkování obalu a zařízení proveďte v souladu s národními nebo místními předpisy, které platí v místě provozu zařízení.

13 Pomoc v případě drobných poruch

V případě poruch v průběhu programu váhu na okamžik vypněte. Pak začněte proces vážení od začátku.

Porucha:

Možná příčina:

Nesvítí ukazatel hmotnosti.

- Váha není zapnutá.
- Přerušené připojení k síti (napájecí kabel není připojen / je poškozen).
- Výpadek síťového napětí.
- Nesprávně vložený nebo vybitý akumulátor / nesprávně vložené nebo vybité baterie.
- Akumulátor není vložen / baterie nejsou vloženy.

Indikace hmotnosti se neustále mění.

- Průvan / pohyby vzduchu.
- Vibrace stolu/podkladu.
- Vážní deska má kontakt s cizími tělesy nebo není správně nasazena.
- Elektromagnetická pole / statické výboje (vyberte jiné místo pro postavení / pokud možno vypněte rušivé zařízení).

Výsledek vážení je evidentně chybný.

- Indikace hmotnosti nebyla vynulována.
- Nesprávná kalibrace.
- Vznikají velké teplotní výkyvy.
- Váha nestojí rovně.
- Elektromagnetická pole / statické výboje (vyberte jiné místo pro postavení / pokud možno vypněte rušivé zařízení).

Není možný přenos údajů pomocí Wi-Fi karty.

- Nestabilní nebo příliš slabý síťový signál.
- Nesprávně nakonfigurovaná karta.

V případě dalších chybových zpráv váhu vypněte a znovu zapněte. Pokud chybová zpráva přetrvává, kontaktujte obchodního zástupce.

14 Úřední ověření

Všeobecné informace:

Podle směrnice 2014/31/EU musí být váhy úředně ověřeny, pokud se používají následujícím způsobem (rozsah stanovený zákonem):

- a) v obchodním styku, když cena zboží je určována jeho vážením;
- b) při výrobě léků v lékárnách a také při rozborech ve zdravotnických a farmaceutických laboratořích;
- c) pro úřední účely;
- d) při výrobě hotových obalů.
- e) stanovení hmotnosti v lékařské praxi při vážení pacientů pro účely monitorování, diagnostiky a léčby.

V případě pochybností se obraťte na místní úřad pro váhy a míry.

Pokyny týkající se úředního ověření:

Váhy označené v technických údajích jako vhodné pro úřední ověření mají certifikát schválení typu platný na území EU. Pokud se má váha používat ve výše popsaném rozsahu vyžadujícím úřední ověření, musí pak být úředně ověřena a její ověření se musí pravidelně obnovovat.

Opětovné úřední ověření váhy probíhá podle předpisů platných v dané zemi. Doba platnosti úředního ověření, viz kap. 16.1.

Dodržujte právní předpisy platné v zemi používání!



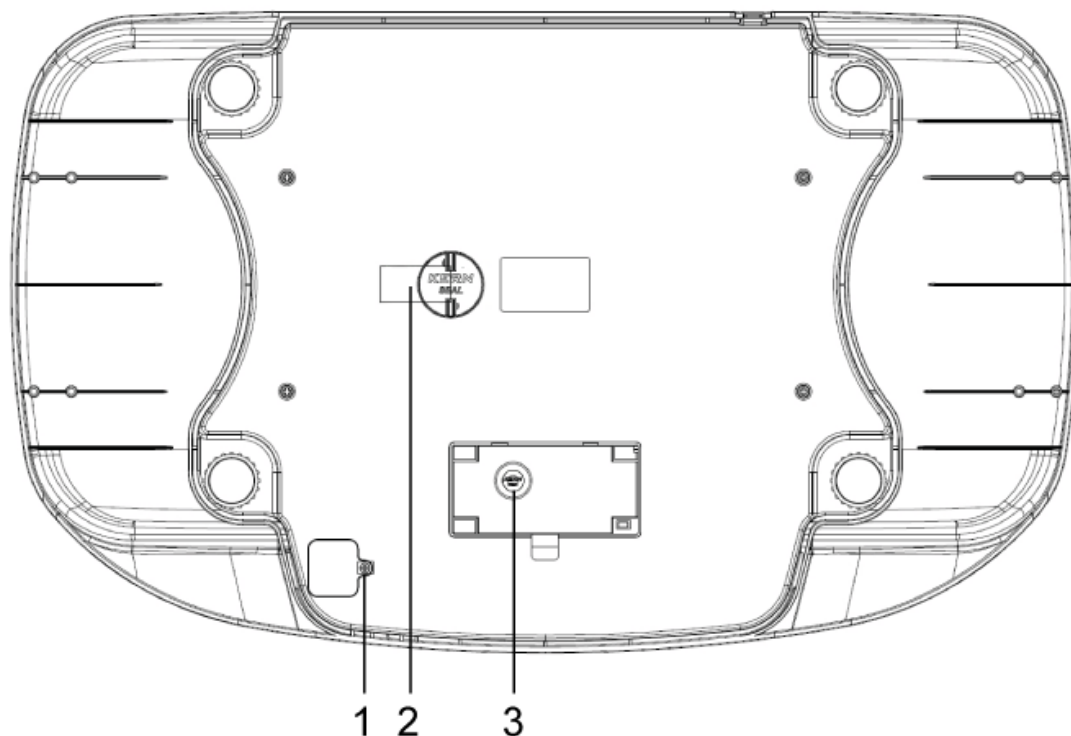
Úřední ověření váhy bez plomb je neplatné.

U vah s certifikátem schválení typu umístěné plomby znamenají, že váhu může otevírat a udržovat pouze zaškolený a autorizovaný personál. Zničení plomb se rovná ztrátě platnosti úředního ověření. Dodržujte národní zákony a předpisy. V Německu se vyžaduje opětovné úřední ověření.

Váhy vhodné pro úřední ověření vyřadte z provozu, pokud:

- **Výsledek vážení váhy leží mimo přípustnou chybu.** Proto váhu pravidelně zatěžujte zkušebními závažími se známou hmotností (asi 1/3 maximálního zatížení) a zobrazenou hodnotu porovnávejte s hmotností zkušebního závaží.
- **Byl překročen termín opětovného úředního ověření.**

Poloha kalibračního přepínače a plomb



1. Samozničitelná plomba
2. Samozničitelná plomba
3. Plomba, kalibrační přepínač na spodní straně

14.1 Doba platnosti úředního ověření (aktuální stav v Německu)

Osobní váhy (včetně stoličkových vah a plošinových vah pro invalidní vozíky) v nemocnicích	4 roky
Osobní váhy, pokud se umísťují mimo nemocnice (např. v lékařských ordinacích a pečovatelských domech)	bez omezení
Kojenecké váhy a mechanické váhy pro novorozence	4 roky
Lůžkové váhy	2 roky
Váhy na dialyzačních stanicích	bez omezení


Součástí nemocnic jsou také rehabilitační kliniky a zdravotnická oddělení (platnost úředního ověření 4 roky).


Nemocnicemi nejsou dialyzační stanice, pečovatelské domy a lékařské ordinace (platnost úředního ověření je neomezená).

(Údaje podle: „Bureau of Standards News, Weighing Instruments in Medicine“, přeložený název „Úřad pro zprávy o standardech, přístroje pro vážení v lékařství“).

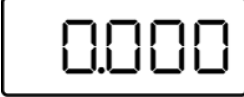










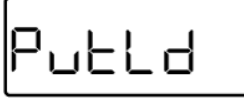


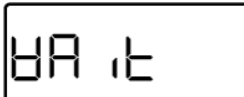
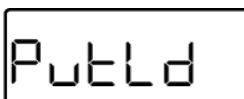
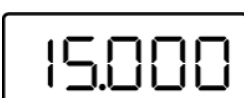

15 Provedení kalibrace

Protože hodnota tíhového zrychlení není stejná na každém místě zeměkoule, je třeba každý displej s připojenou vážní deskou přizpůsobit – v souladu s principem vážení vyplývajícím z fyzikálních zákonů – tíhovému zrychlení, které převládá v místě postavení váhy (pouze, pokud vážní systém nebyl již továrně zkalibrován v místě postavení). Takový proces kalibrace proveďte při prvním uvedení do provozu, po každé změně umístění a také v případě teplotních výkyvů prostředí. Abyste dosahovali přesně naměřených hodnot, navíc se doporučuje pravidelná kalibrace displeje také v režimu vážení.

	<ul style="list-style-type: none">• Připravte požadované kalibrační závaží. Hmotnost používaného kalibračního závaží závisí na vážním rozsahu váhy, viz kap. 1. Pokud je to možné, kalibraci proveďte s použitím kalibračního závaží s hmotností sblíženou maximálnímu přípustnému zatížení. Informace o zkušebních závažích najdete na internetu na adrese: http://www.kern-sohn.com.• Zajistěte stabilní podmínky prostředí. Zajistěte dobu zahřívání vyžadovanou pro stabilizaci váhy, viz kap. 1.
---	---

	<p>V případě úředně ověřených vah je přístup do servisního menu „tCH“ zablokován.</p> <p>Chcete-li odstranit zablokovaný přístup, zničte plombu a stiskněte kalibrační přepínač. Poloha kalibračního přepínače, viz kap. 13.</p> <p>Upozornění:</p> <p>Po zničení plomby a před opětovným použitím vážního systému v aplikacích vyžadujících úřední ověření musí být vážní systém opět úředně ověřen oprávněnou notifikační osobou a vhodně označen umístěním nové plomby.</p>
---	---

Provedení:

 ↓ 	<p>Zapněte váhu. Přepněte kalibrační přepínač, poloha viz kap. 14. Váha se nyní nachází v servisním menu.</p>
	<p>Opakovaně stlačujte tlačítko  nebo , dokud se nezobrazí indikace cAL E.</p>
 (Příklad)	<p>Potvrďte stisknutím tlačítka , zobrazí se hmotnost naposledy vybraného kalibračního závaží, např. 5000 kg.</p>
 (Příklad)	<p>Pomocí tlačítka  nebo  vyberte vhodné kalibrační závaží a potvrďte stisknutím tlačítka .</p>
 	<p>Na okamžik se zobrazí indikace Put Ld a první kalibrační bod 0,000 kg. Odtižte váhu a potvrďte stisknutím tlačítka .</p>
 ↓  ↓  (Příklad)	<p>Postupně se zobrazí indikace WAit a Put Ld a hmotnost nastaveného kalibračního závaží. Položte kalibrační závaží a potvrďte stisknutím tlačítka . Proveďte kalibraci, pak se váha automaticky vypne.</p>

V případě výskytu chyby kalibrace nebo použití nesprávného kalibračního závaží se na displeji zobrazí chybová zpráva („Err 4“) – opakujte proces kalibrace.

16 Příslušenství (volitelné)

Číslo zboží	Číslo typu	Výrobek
MBA-A01	TMBA-A01-A	Měřidlo výšky
YKA-43	TYKA-43-A	Síťový adaptér (EU/UK/CH)
YKA-44	TYKA-44-A	Síťový adaptér (EU)
YMI-A01	TMBA-A02-A	Wi-Fi karta (tovární nabídka)